



1. — El Jefe del Estado, Generalísimo Franco, besando a un niño acogido en el Colegio «María Cristina», durante la visita efectuada al mismo en Aranjuez.— 2. Bodas de Oro de la Promoción del Caudillo. — El Jefe del Estado recibe el abrazo de un compañero de promoción con motivo de su asistencia a los actos conmemorativos de las Bodas de Oro de la XIX promoción de Infantería, celebrados en Toledo.

# LOS SITIOS

Diario de F.E.T. y de las J.O.N.S.  
**GERONA — AÑO XV** Jueves, 7 de Noviembre de 1957 **Núm. 4.540 — 1 Peseta**

## Sesión plenaria de las Cortes

### Fueron aprobados importantes dictámenes

### Juró su cargo de procurador el Alcalde de Gerona

Madrid, 6. — Antes de comenzar la sesión plenaria de las Cortes, en el salón de conferencias se pusieron pliegos encabezados

por el presidente, don Esteban Bilbao, para que los procuradores fijasen la cantidad con que desean contribuir para la suscripción en pro de los damnificados por las inundaciones de Valencia, y a medida que fueron llegando, los procuradores estampaban con su firma la cantidad con que contribuyen a tales fines.

#### EMPIEZA LA SESION

La sesión plenaria de las Cortes empezó a las cinco menos cuarto, bajo la presidencia de don Esteban Bilbao. En el banco del Gobierno tomaron asiento los ministros Subsecretario de la Presidencia, Asuntos Exteriores, Gobernación, Hacienda, Obras Públicas, Ejército, Marina, Aire y Trabajo.

El secretario, señor Romojaro, una vez leída el acta de la sesión anterior, que fue aprobada, procedió a dar lectura a la lista de procuradores que por diversas causas han excusado su asistencia y también a la de aquellos que han cesado, y los que se han incorporado a la Cámara, con motivo de su designación para otros cargos.

Seguidamente, prestaron juramento 16 señores procuradores, entre ellos el Alcalde de Gerona, señor Ordiz.

Don Esteban Bilbao da cuenta del fallecimiento ocurrido en este interregno parlamentario de los señores Riestra y Carbó, pronunciando elocuentes palabras en su recuerdo.

Se acuerda que conste en acta el sentimiento de la Cámara por el fallecimiento de ambos procuradores.

#### CARTA ECONOMICA PARA MADRID Y BARCELONA

Don Blas Tello defiende el dictamen que modifica determinadas disposiciones de la Ley de Régimen Local en relación con la Carta económica para Madrid y Barcelona.

#### CONDOLENCIA POR LA CATASTROFE DE VALENCIA

Grandes aplausos subrayaron las palabras del señor Tello, y el dictamen queda aprobado.

Interviene nuevamente don Esteban Bilbao para expresar la condolencia de la Cámara ante la catástrofe inmensa de Valencia. Ha sido una catástrofe —dijo— que ha conmovido hasta lo más profundo el espíritu nacional. Las Cortes Españolas, que representan a todos los estamentos de la sociedad española, no pueden por menos de mostrar su solidaridad con el dolor de aquella espléndida región; dolor que comparten

todos los españoles con espíritu cristiano, con aquellas familias que perdieron a sus seres queridos, sus hogares, y que vieron destrozados bajo una inmensa capa de cieno, las grandes bellezas que encerraba. El alma española ha resplandecido en esta ocasión con todo su esplendor.

Con Valencia está España entera; y con España, las Cortes Españolas. Yo suplico a los señores (Pasa a la página 4)

### Jordania pide la reunión urgente del Consejo de Seguridad

Sede de las Naciones Unidas, (Nueva York), 6.—Jordania ha pedido una "reunión urgente" del Consejo de Seguridad, para presentar quejas contra violaciones israelíes en la tierra de nadie de Jerusalén.—Efe.

### Aquí Alemania

## Desciende la natalidad en Alemania

### Los técnicos señalan varias causas, pero la primera es una interpretación materialista de la vida

Hamburgo. — (Crónica de Agencia FIEL, especial para PYRESA, por Werner Kleiner). — En Alemania Occidental los jóvenes hoy día se casan más pronto de lo que acostumbraban sus padres y, naturalmente, sus hijos nacen más pronto. Ello, en teoría, debería significar una ventaja para sus padres, pero, en realidad, sucede exactamente lo contrario. Las familias numerosas son cada vez más raras y cada año nacen menos niños.

Al comenzar el siglo se contaba en Alemania una media de 33 a 36 nacimientos por año sobre 1.000 habitantes. En 1955 esta cifra se ha reducido a 15,7, menos de la mitad, mientras que otros países europeos, como España, Holanda y Finlandia, registran aún una media de 20 a 21 nacimientos por cada mil habitantes. En cuanto a los países del este europeo, como Polonia o Rusia, sus porcentajes son respectivamente de 30 y de 25. Y de 46 en las naciones hispanoamericanas como Venezuela y Méjico.

En lo que concierne al número de hijos por familia se contaba en Alemania, en 1880, 25 nacimientos en una familia que tuviera ya dos o más hijos, por cada 1.000 habitantes. En 1954 no era sino de cuatro... Este fenómeno se comprueba en todas las capas de la población, y no sólo en las ciudades industriales, sino también en el campo, donde la disminución del número de nacimientos se ha manifestado con un cierto retraso, pero en una proporción más fuerte que en las ciudades una vez que la tendencia se estabilizó. Un fenómeno poco corriente que no ha dejado de sorprender a los técnicos en demografía.

¿A qué atribuir esta regre-

## Un objeto «muy brillante» precede al nuevo satélite

### Rusia desmiente que haya lanzado un cohete a la Luna

Tokio, 6.— Los astrónomos japoneses informan estar muy sorprendidos por el hecho de haber visto un objeto «muy brillante», que precede al «Sputnik II» en su órbita alrededor de la Tierra.

Los rusos señalaron que el segundo satélite está integrado por una sola unidad.

El objeto, precedía al «Sputnik» 700 metros.

El segundo satélite artificial ha sido visto desde Japón por espacio de 13 minutos, entre las 6,10 y 6,13 del martes (hora española). — Efe.

#### NO HAY COHETE A LA LUNA

Londres, 6. — Radio Moscú ha negado oficialmente que haya difundido una noticia en el sentido de que la Unión Soviética ha lanzado un cohete hacia la Luna.

La emisora soviética aludía a ciertas noticias circuladas en el curso de las últimas 48 horas, según las cuales el cohete en cuestión había sido lanzado ya.— Efe.

#### EL SATELITE NORTE-AMERICANO

Nueva York, 6. — Los Estados Unidos lanzarán su primer satélite de la Tierra que portará insectos, en la semana próxima, en lugar de diciembre, como había sido anunciado en un principio, ha anunciado la emisora «Mutual Broadcasting System».

Recientemente, el presidente Eisenhower anunció que Norteamérica lanzaría su primer satélite artificial de pruebas en diciembre próximo. — Efe.

## La comisión política de la ONU aprueba la moción occidental de desarme

Sede de las Naciones Unidas (Nueva York), 6.— La aprobación por la comisión política principal de la Asamblea General de las Naciones Unidas de la moción presentada por veinticuatro naciones, que hace suyas las propuestas occidentales sobre desarme y pide a la subcomisión pentapartita —EE. UU., Gran Bretaña, Canadá, Francia y URSS, las cinco potencias atómicas— que reanude cuanto antes sea posible sus discusiones, se llevó a cabo después de rechazar los Estados Unidos una propuesta india de ampliación de elevar de 12 a 21 el número de miembros de la comisión de desarme, con el fin de tratar de evitar el ulterior boicot por los soviets de las conversaciones sobre la materia.

Se pide a la subcomisión que dé prelación al logro de un acuerdo de desarme que al entrar en vigor determine.

La suspensión de las pruebas nucleares, bajo un control internacional efectivo que incluya puestos de inspección en Estados Unidos, Rusia, Gran Bretaña, el Océano Pacífico y «otros puntos que se requieran».

El cese de la producción de materiales desintegrables con fines bélicos, con un control internacional efectivo.

La reducción de las fuerzas armadas y de los armamentos, por medio de acuerdos con las salvaguardas necesarias.

El establecimiento progresivo de una inspección abierta, terrestre y aérea, que salvaguarde contra un ataque por sorpresa.

El estudio conjunto de un sistema de inspección que asegure

que el envío de objetos a través del espacio exterior sólo ha de hacerse con fines pacíficos y científicos.

El establecimiento de grupos técnicos de trabajo para determinar los procedimientos de desarme y

Un acuerdo para dedicar parte de los fondos ahorrados mediante el desarme al bienestar en particular de los países poco desarrollados.

No obstante, la comisión votó por cincuenta a favor, catorce en contra y diecisiete abstenciones dar paso a la resolución occidental.

### Isla de quita y pon

Horta (Azores), 6. — La isla volcánica que aparece y desaparece frente a Faial, ha vuelto a sumergirse dentro de las aguas.

La «nueva isla», según fue calificada al hacer aparición, hace 30 días, se sumergió previamente por espacio de cinco días, pero volvió a la superficie con grandes erupciones volcánicas. Ahora ha desaparecido de nuevo. — Efe.

## DIGESTOVITAL

ENFERMEDADES DE ESTOMAGO E INTESTINOS

DIGESTIONES PESADAS, HIPERCLURHIDRIA, ETC.

Precios-En líquido: frasco, 15,20 pts. En polvo: caja, 13,20 pts.

PREPARADO POR LOS LABORATORIOS DE LA TABLETA OKAL

### JEFATURA PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO VISITAS

En el día de ayer el Jefe provincial del Movimiento y Gobernador Civil, camarada José Pagés Costart, recibió las siguientes visitas:

Camarada José Mallol Pacareu, de Llansá.

Camarada Rafael Quintana Barris, Jefe Local del Movimiento y Alcalde de Caldas de Malavella, acompañado del camarada Juan Oliver Albertí, Secretario de la Corporación.

Camarada Juan Vilallonga Fábregas, Alcalde de San Feliu de Pallarols.

Camarada Ramón Bover Vila, Delegado Provincial del S. E. M.

Don José Pagés Musquera, Concejel del Ayuntamiento de San Jordi Desyalls.

Camarada Luis Huguet Aulet, Alcalde de Vilademuls, acompañado de don Juan Bartró Cargol, Teniente de Alcalde.

Don Jaime Riera Costa, Alcalde de Esponellá.

Camarada José Marcos Riera, Jefe Local del Movimiento y Alcalde de Anglés.

Camarada Ramón Codina Puig, Alcalde de La Sella de Ter, acompañado del camarada Juan Caritg Perxés, Secretario de la Corporación.

Camarada Joaquín Capdeferro, Alcalde y Jefe Local del Movimiento de Bordils, acompañado del camarada Juan Maureta Aurich, Delegado Sindical Local.

Camarada Juan Montalat Matamala, de San Hilario Sacalm.

Rvdo. Narciso Gispert, Cura Párroco de Lloret de Mar.

Camarada Juan M. de Santisteban y Bernaldo de Quirós, Delegado Provincial de Sindicatos.

## Suscripción Pro Damnificados de Valencia

Séptima relación de donativos recibidos en la Caja de este Gobierno Civil:

Ayuntamiento de Porqueras	207.693,50
» de San Jaime de Llerca	100
» de Bascara	100
» de Bruñola	100
» de San Gregorio	150
» de Pardinás	150
» de Campellas	300
» de Camprodón	250
» de La Armentera	100
Don Jaime Lluers Carreras	100
Ayuntamiento de Vilamalla	25
Hermanidad Labradores de Las Presas	50
Hermanidad Labradores de Esponellá	100
Funcionarios Delegación de Hacienda (segunda entrega)	1.306
Hermanidad de Labradores de Sils	150
Casa Vidal	200
Ayuntamiento de Flassá	100
» Foixá	100
» de Cornellá de Terri	100
» de Garrigás	100
Teatro Guifol Didó	2.000
Caritas Diocesana	5.000
Varios anónimos en Caritas	1.665
Anónimos en Caritas	35
Ayuntamiento de Riudarenas	200
» de Las Llosas	100
Señora Mujica	5
Ayuntamiento de Viladesens	100
» de Vilopriu	100
» de Juyá	100
» de Puerto de la Selva	100
» de Albons	250
» de Palau Sabardera	200
» de Fortiá	150
» Palau Santa Eulalia	100
» de Esponellá	100
» de Santa Eugenia de Ter	200
» de Palau Rebardit	100
» de San Feliu de Buxalleu	300
» de Mediá	100
» de Breda	500
» de San Clemente de Sasebas	100
» de Torroella de Montgri	300
» de Anglés	300
» de Selva de Mar	100
Hermanidad de Labradores de San Feliu de Buxalleu	190
Ayuntamiento de Port-Bou	1.000
» de Montagut	100
Hermanidad de Labradores de Cantallops	100
Teniente de la Aduana Francesa Mansieur Farinas	100
Suma y sigue	224.979,50

#### ACLARACION

En la relación de donativos para los damnificados por las inundaciones de Valencia que publicamos en nuestro número del día 31 del pasado mes de octubre, figura el Ayuntamiento de Massanet de Cabrenys con la aportación de 150 pesetas, cuando en realidad la cantidad entregada en la Caja del Gobierno Civil para dicha suscripción fue de 250 pesetas.

### Vida municipal

## Mañana, sesión de Pleno

Para mañana, viernes, día 8, a las siete y media de la tarde, se halla convocado a sesión pública ordinaria de segunda convocatoria el Pleno del Excmo. Ayuntamiento, bajo el siguiente orden del día:

Lectura y aprobación del acta de la sesión anterior.

Notificaciones.

Ordenanzas fiscales, ejercicio de 1958.

Proyecto de modificación parcial de la red de iluminación de la calle de Barcelona.

Presupuesto ordinario, ejercicio de 1958.

Presupuestos especiales de Urbanismo y Servicio municipalizado de abastecimiento de aguas, ejercicio de 1958.

Proposiciones urgentes que puedan presentarse.

Ruegos y preguntas.

## FABRICA DE PAPEL

Interesa Jefe de Fabricación para Fábrica de Papeles finos, situada en el Norte de España, dominando preparación de pastas. Interesa sea buen colorista. Escribir indicando experiencia y práctica, cargos desempeñados y pretensiones. Reserva absoluta. Núm. 3.000 ALAS Loyola, 1 — SAN SEBASTIAN

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INTERESA COMPRAR en población de la Costa Brava, Panadería, Comestibles u otro comercio. Dirigirse a Luis Gifre, Agente Propiedad Inmobiliaria, Figueras, Monturiol, 5. Teléfono, 1135.

CASCARAS piñón y avellana Servicio a domicilio. Teléfono 2837

MAQUINAS punto patentadas, mano, motor, procedimiento italiano, hacen dibujos (Jacquards). Fason Metier. Rematadora tres hilos. Facilidades. Imperio, Montera, 32, Madrid.

VENDO SEAT taxi Buenas condiciones. Razón: Garage Andreu. Gerona.

SE NECESITA oficial y aprendiza sastrería. Sastrería Giró, Carmen, 125.

MAESTRO nacional daría clases desde 6 tarde. Razón: LOS SITIOS.

SE PRECISA aprendiz confitería. Razón: Confitería BOU. Carretera Barcelona, 15.

## LOS LECTORES OPINAN

### Se aboga por reanudar el concurso del cartel de Ferias.-Las aceras de la calle de Barcelona

«Muy Sr. mío: Le agradeceríamos la publicación de la siguiente carta:

Hace unos 6 ó 7 años venía celebrándose en Gerona, anualmente, y con motivo de las Ferias y Fiestas de San Narciso, así como también por las de Semana Santa, un concurso para elegir el mejor cartel de propaganda de las citadas festividades. No me mueve el espíritu de crítica ni mucho menos de polémica, pues cuando se ha dejado de convocar ya definitivamente, alguna razón poderosa habrá por parte de quienes lo venían organizando.

No obstante, creemos que la causa (o una de las causas) de la citada suspensión, era la falta de concursantes que obligaba al Jurado a encargar la confección del cartel directamente a determinado dibujante.

Pero pasados aquellos años en que quedó demostrado que la celebración del concurso era tarea inútil, creemos valdría la pena intentarlo nuevamente, pues estamos convencidos que actualmente hay en Gerona, positivos valores que darían vida y hasta cierta emoción a este pequeño certamen. Tenemos la opinión de varios dibujantes que se pronuncian en favor del citado concurso y en nombre de ellos y de cuantos quisieran colaborar es por lo que deseamos que estas líneas lleguen hasta quienes correspondan (Excmo. Ayuntamiento y Junta de Cofradías) rogándoles se sirvan estudiar la cuestión y considerar los dos puntos siguientes:

1.º Existe en Gerona —a diferencia de lo que sucedía en años pasados— un grupo de dibujantes que verían con alegría la reanudación del Concurso.

2.º Sería una magnífica oportunidad para ellos, dar a conocer sus estilos personales a través de un concurso en el que pondrían todo su interés y entusiasmo por cuanto, como gerundenses, dejarían plasmada en numerosos carteles multicolores, toda la emoción de «sus» fiestas, sin que ello hubiese de significar la exclusión de los de fuera de la capital.

Quede bien sentado, pues, que no nos pronunciamos contrarios a los dibujantes no gerundenses, y sí al sistema de encargo (sea quien sea la persona elegida). Quisiéramos se contase un poco con los de casa y como reconocemos que fuera de ella existen valores iguales y superiores, abogamos por la única forma de dirimir la cuestión: convocar el concurso.

Con gracias anticipadas por su amabilidad, le saludamos muy afectuosamente

Un grupo de dibujantes gerundenses»

«Sr. Director:

Hemos podido ver con satisfacción en los días precedentes a las Ferias y Fiestas de esta ciudad cómo se reemprendían las obras de reconstrucción de las aceras de la carretera de Barcelona, deshechas como consecuencia del ensanchamiento de aquella importante vía.

La víspera de las citadas fiestas quedó terminado el tramo comprendido desde la entrada de la Plaza del Marqués de Camps hasta el Banco de España, quedando aquel sector en condiciones perfectas de viabilidad y, además, perfectamente urbanizado. Pero allí han quedado los trabajos.

Los dos tramos siguientes, a derecha e izquierda, hasta la ca-

lle de Lorenzana, continúan igual que estaban. Con socavones, irregulares, con barro los días de lluvia y con polvo los días secos, y por encima de todo, totalmente intransitables si uno no quiere correr el peligro de dislocarse un pie, por lo que no es raro ver como los peatones circulan por la calzada, desafiando otros peligros como son el paso de motos, coches y camiones, que en aquel sector es verdaderamente extraordinario en las horas de trabajo.

Suponemos que el señor Alcalde, que sabemos está bien dispuesto a que estas obras no se eternicen, no dejará de mano este asunto y que dispondrá su inmediata reanudación, tanto para la seguridad personal de los vecinos y peatones como por el buen aspecto que merece tener aquella importante vía, una de las entradas más importantes de la ciudad y, por tanto, que con más interés y cariño deben ser cuidadas.

No queremos que las presentes líneas se interpreten como censura, sino como un deseo de que el nombre de la ciudad vaya cobrando cada día más prestigio con su paulatino embellecimiento, tanto a los ojos de nuestros visitantes como por las comodidades que ha de reportar a sus habitantes.

Muy agradecido, señor Director.

J. R. V.»

## Viña Serbera

## Delegación Provincial de Mutualidades Laborales

### Capacitación Social

Por el Ilmo. Sr. Director General de Previsión se ha dispuesto que del 15 de enero de 1958 al 20 de febrero siguiente, se celebre en la Universidad Laboral de Tarragona, la 5.ª Promoción de Cursos intensivos de Capacitación Social para trabajadores adultos pertenecientes a la Mutualidad de Transportes.

Las solicitudes se formularán mediante el envío de los documentos siguientes:

- Instancia con los datos personales y profesionales del petionario.
- Nota médica de no padecer enfermedad infecto-contagiosa.
- Certificado de la empresa en que presta servicios, acreditativo de los salarios percibidos, por todos conceptos, excepto Plus Familiar, en el mes de octubre de 1957.

Las instancias y documentos complementarios se enviarán a la Delegación Provincial de Mutualidades Laborales (Carretera de Barcelona, 42, Gerona) hasta el día 14 del corriente.

Durante su estancia en la Universidad los cursillistas cobrarán el jornal íntegro, más una dieta de diez pesetas diarias, todo ello con cargo a la Mutualidad. Las empresas deberán satisfacer solamente los Seguros Sociales y, en su caso, el Plus Familiar.

Lo que se publica para conocimiento de los presuntos interesados.

Gerona, 6 de Noviembre de 1957.— El Delegado provincial accidental.— Firmado: E. Masaguer.

**Vendo camioneta Buick**  
15 HP. furgón madera. Razón: Teléfono 2921

## Cine Moderno

CONTINUA, TARDE Y NOCHE ESTRENO

La comedia humana de una muchacha que no renunció al regalo de la fantasía

## ROBINSON

(Agfacolor)

Romy SCHNEIDER  
Horst BUCHHOLZ

ADEMAS: Reestreno de un grandioso espectáculo en Technicolor

## Los hermanos Barbarroja

Mauren O'HARA  
Jeff CHANDLER  
(Prog. Tolerado Menores)

## Coliseo Imperial

HOY, ESTRENO DEL GRAN FILM

## Cuando suena el Tam-tam

en Technicolor  
con Charles Vanel y Marcelino Mastrolanni  
¡Subyugante! ¡Atrevida! ¡Espléndida!

ADEMAS:

## Bellezas con moto

con Lulvia Franco, Enrico Viarisco  
Autorizado para mayores

# Sangre y petróleo

RARAMENTE nos dejamos caer en el paraje donde tiene lugar el mercado de ganado, pero este año tuvimos la curiosidad de visitar aquello el día de la feria grande, sea el día de Todos los Santos; no es una visita muy cómoda, ya que por estar el terreno en la confluencia de dos carreteras hay que andar muy alerta no sólo para evitar alguna coza, sino para estar al quiebro de los autos que pasan y traspasan.

Por lo mismo que vamos poco por allí, fue para nosotros una novedad aquella especie de competición que en los mismos terrenos se registra entre la fuerza de la sangre y la fuerza de los carburantes; entre el animal y la máquina. En efecto en el foso aparecían alineados, «formados» como dicen los payeses, carreteros y arrieros, los potros, los mulos y las yeguas; y a pocos pasos hacia gala de su virtual potencia toda una hilera de mastodonticos tractores que es como decir la fuerza de ayer y la fuerza de mañana frente a frente en un contraste que casi, podríamos calificar de cruel.

Ya sabemos que la mecanización de la agricultura es un ideal que se impone en forma inevitable, pero aquel cuadro no dejaba de ofrecernos demasiado a lo vivo la decadencia de lo que hasta ahora ha sido un factor capital en el laboreo y en el transporte.

No faltaban en la feria ejemplares de buena estampa y de potente musculatura, de una belleza y armonía de líneas que jamás los tractores podrán lograr ni les importa lograrlas; lo único que cuenta para esas máquinas es la fuerza, y hablando en términos modernos, la productividad. Mas la comparación nos daba cierta tristeza porque esas ventajas están tan saturadas de materialismo, vienen teñidas de colores sobrios y van arrebatando la poesía de la vida del campo. Ya actualmente la siega y la trilla han perdido todo su sabor folk-lórico y las generaciones que ahora suben, al escuchar el «Arri Moreu» no sabrán de qué les hablan.

GERONA



## Gacetas

### Todos los visitantes fueron gratos.-Enfermos que necesitan ser aislados.-Despiste de un automóvil

Según tenemos por costumbre, acudimos ayer a la Comisaría, así como a la Jefatura de la Policía Municipal para obtener detalles sobre las «actividades» de elementos desaprensivos durante las pasadas Ferias. Cuando hay aglomeraciones de público suelen acudir individuos entusiasmados por lo ajeno que se aprovechan de las circunstancias.

Nos dijeron que la tranquilidad había sido absoluta. Buenos servicios en la estación impidieron la filtración de visitantes no gratos y por ende el movimiento de aquellos que viven a costa de los demás —de mala ley— quedó frustrado por el celo de quienes están encargados de mantener el orden.

En nombre de la ciudad entera, lo agradecemos.

Otros años debían actuar los inspectores haciendo retirar del recinto a unos que acudían con máquinas especiales preparadas para «cazar» dinero a los incautos; y también se había dado el caso de poner a buen recaudo a quienes metían la

mano donde no tenían los bolsillos propios y se apropiaban de plumas estilográficas, relojes o carteras. Hogaño no ha habido necesidad de nada de esto. Repetimos que, en este aspecto, el orden fue completo.

### SIGUE LA NEUROSIS

Aunque no se hable tanto de ello no por eso han desaparecido del todo los enfermos que no guardan cama y que exhiben los síntomas en actos vergonzosos en la vía pública. Quejas de algunas mujeres nos han llegado y, a modo de toque de atención, creemos oportuno darlo a la publicidad. Es necesaria, para ayudar a la autoridad y dar un golpe casi definitivo al procer de los aludidos perturbadores, buena valentía y denunciar todo caso que ocurra. Precisamente en el silencio de las ofendidas estriba el éxito de los sinvergüenzas.

Si existen enfermos infecciosos a los que hay que aislar para evitar contagio, sin que los pobres tengan ninguna culpa, con mayor motivo necesitan una separación completa del mundo de los normales, los seres que ensucian con sus posturas hasta el mismo aire que respiran.

También los hay que no se contentan con atacar al sexo contrario, sino que regalan caramelos y prodigan sonrisas a los pequeños. ¡No se llamará a éste afectuoso proselitismo, ya que no forman sino que corroen a los jóvenes!

Sodomía entre el mayor de los escándalos. No hace más que dos días que la Policía ha tenido que intervenir activamente en un saposito embrollo de esta índole. Dejamos de narrar la ocurrencia, para no manchar estas líneas y por respeto a los lectores.

¿No existirá una eficiente vacuna contra este virus?

### VUELTA COMPLETA DE CAMPANA

En el kilómetro 1 de la carre-



7 DE NOVIEMBRE DE 1907

Dicen de Tortellá que serían como las once de la noche del pasado día 29 de octubre que, el vecindario observó un temblor de tierra que duró unos momentos, y dentro las casas sólo se oyó una fuerte detonación, no habiéndose registrado desgracias personales.

Anteayer tarde, en la calle de Caldereros, un carro que guiaba Esteban Vicente atropelló a un sujeto llamado Juan Fernández, quien resultó con la clavícula izquierda fracturada y otras lesiones menos importantes.

Durante la tempestad ocurrida ayer por la parte del Ampurdán, algunos rayos cayeron, sin registrarse desgracias personales.

tera de Gualta a Parlabá, término municipal de aquella primera localidad, se despistó el conductor del automóvil matrícula 853 A. H. 56, inglesa, Arturo Alcoverro Benet, natural y vecino de Barcelona, de profesión aparejador de obras, y el vehículo resbaló por el firme, a consecuencia de la humedad proporcionada por la niebla, y dio vuelta completa de campana.

El conductor fue auxiliado por unos transeúntes y conducido al domicilio de un facultativo de Torroella de Montgrí. Según informe de un médico de esta capital no se causó, el accidentado, lesiones de importancia, salvo magullamiento en todo el cuerpo.

El vehículo, que es propiedad del súbdito inglés Nicolás Steinhell —de vacaciones en El Estartit— el cual había autorizado su uso al que sufrió la ocurrencia, registró desperfectos de consideración.

O T E R O

## el equipo

### de la perfecta mecanógrafa

coquetería	15'01 %
deseo de evasión	10'00 %
conflicto sentimental	2'08 %
trapitos	30'04 %
cine	8'00 %
bla, bla, bla,	10'03 %
romanticismo	0'01 %
predilección por los vespistas	15'00 %
complejo Marion Brando	9'83 %
	100'00 %

etiquetas: colección alfabética de billetes de tranvía, espejo-polvera que no descansa, caramelo, fotografías de una excursión, "rouge", un estuche con 4 tabletas de RINOMICINA, revista de modas, novela rosa, carta de un rendido admirador, mirada ingenua y despierta, cerebro

envahe psicotécnico. publi-test

## Vida de sociedad

### NATALICIO

Doña Rita Solá, joven esposa de nuestro buen amigo José Vilá Prina, funcionario del Instituto Nacional de Previsión y popular cronista de toros de la emisora local, dió felizmente a luz el pasado día 30 un hermoso niño, primer fruto del matrimonio, que ha sido bautizado en la iglesia parroquial de Santa Susana del Mercadal con el nombre de José, apadrinándolo sus abuelos.

A las muchas felicitaciones que reciben los venturosos padres añadimos la nuestra más cordial y sincera.

En la ermita de Santa Afra tuvo lugar ayer el matrimonial enlace de la bella señorita María Teresa Fábregas Ros, de conocida familia de San Gregorio, con el joven veterinario don José Geli Bosch, de Salt.

Después de la ceremonia, los numerosos invitados a la misma fueron obsequiados con un banquete en un conocido restaurante de esta capital.

Los nuevos esposos, a los que hacemos patente nuestra enhorabuena, así como a sus respectivos familiares, salieron en viaje de boda para la Costa Azul.

El pasado domingo, día 3, estuvo en Gerona don Juan Soler Güell, Director General de «Mortorsol, S. A.», de Barcelona, acompañado de su distinguida esposa e hijo.

La visita del señor Soler y familia ha hecho coincidir el interés comercial de su viaje con la celebración de nuestras renombradas Ferias y Fiestas de San Narciso.



Muebles - Tapicería  
**Juan Casellas**  
Será más confortable su hogar

Rda. Fernando Pulg, 12. Tel. 1411  
Exposición: Rda. Padre Claret, 37  
GERONA

## ... y no se resfría nunca !!!

**RINOMICINA super 2**, de doble potencia, corta radicalmente los resfriados.  
Nueva fórmula!...  
Más energética y completamente inofensiva.  
Recomendada a las personas delicadas del estómago.  
No causa pesadez de cabeza ni embota la sensibilidad.

AL PRIMER SINTOMA...



DE DOBLE POTENCIA

SINTONICE TODOS LOS MARTES Y JUEVES A LAS 11 DE LA NOCHE LAS EMISIONES DE PEPE IGLESIAS «EL ZOBRÓ», A TRAVÉS DE LA CADENA DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSION

**GRIPE TABLETAS TIROZETAS**  
A BASE DE TIROTRICINA Y VITAMINA C  
Eficaces en la GRIPE, afecciones de GARGANTA, TOS y CATARROS  
UNA TIROZETA EN SU BOCA Y... CONTINUE SU VIDA NORMAL!

## INDICADOR

### Religiosas

**SANTOS DE MAÑANA**  
Los Cuatro Mártires Coronados.

**MISA DE MAÑANA**  
De la feria, simple, color verde, segunda oración de los Cuatro Mártires.

**CUARENTA HORAS**  
Continúan en la iglesia de PP. del Corazón de María. Horas de exposición: de 5 a 8 de la tarde.

### Farmacias de turno

FARMACIA PLA. — General Primo de Rivera, 4.

FARMACIA FOLCH. — Rambla, Generalísimo, 50.

**SEGURO OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD**

Servicio nocturno de urgencia  
Avisos Calle Bernardas, 8 - Teléfono 1424

Cupón Ciegos: 753

**Coloidal** su permanente, señora. Solicítela en

Peluquería **Bikini** Mercaderes, 9

# Sesión plenaria de las Cortes

(Viene de la primera pág.)  
res procuradores que sean intérpretes ante los damnificados, de esta solidaridad de las Cortes Españolas, que miran aquella región con el orgullo de ser españoles. (Grandes aplausos).

## PLAN DE URGENCIA PARA VIVIENDAS EN MADRID

Se procede a leer el dictamen de la comisión especial acerca del plan de urgencia social en Madrid.

Interviene don Alfonso Muñoz Alonso, secretario general técnico del Ministerio de Información y Turismo, para defenderlo.

## DISCURSO DEL SEÑOR ARRESE

Terminada su intervención, hizo uso de la palabra el ministro de la Vivienda, don José Luis de Arrese, pronunciando un importante discurso.

El ministro de la Vivienda, que dada la importancia de la sesión plenaria acudió en plena crisis de su enfermedad a las Cortes, no se reintegrará todavía a su despacho oficial, dado que continúa su estado de convalecencia.

Luego fueron leídos los restantes dictámenes que figuran en el

orden del día, todos los cuales fueron aprobados, y a las siete menos cinco de la tarde se levantó la sesión.—Cifra.

## DICTAMENES APROBADOS

Madrid, 6.—En la sesión plenaria de esta tarde, las Cortes Españolas aprobaron los siguientes dictámenes:

Plan de urgencia social en Madrid.

Tratado de paz y amistad entre España y Pakistán.

Convenio relativo al sostenimiento financiero de la patrulla de hielos del Atlántico Norte.

Tratado cultural entre España y Paraguay.

Tratado cultural entre España y China.

Convenios cultural y de asistencia administrativa y técnica hispano-marroquí.

Matrimonio de militares adaptado al concordato con la Santa Sede.

Ampliación del decreto de 13 de diciembre de 1940, organizando las escalas de especialistas del Ejército del Aire.

Nueva estructura de la organización de Mutilados de Guerra marroquíes.

Concesión al personal del Cuerpo de Mutilados, no colocados, del importe total de indemnización de vestuario.

Créditos extraordinarios: de 13.412.742'89 pesetas al Ministerio de la Gobernación, con destino a satisfacer el aumento del canon de arrendamiento del buque cablero «Castillo Olmedo», de la Empresa Nacional «Elcano», en los años 1951 a 1956; de pesetas 22.754.532'30, a «gastos de las contribuciones y rentas públicas», para satisfacer a la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre el mayor coste producido en la confección de labores durante los años 1955 y 1956; de 117.905.686 pesetas en total, a «obligaciones a extinguir de los departamentos ministeriales», con destino a dotar los emolumentos que pueda devengar durante 1957, al personal procedente de la zona del antiguo protectorado de España en Marruecos, adscrito a la Presidencia del Gobierno; de dos millones de pesetas, al Ministerio de Asuntos Exteriores, destinados a satisfacer los gastos originados con motivo de la reunión en Madrid, durante el año actual, del Consejo de la Organización de las Naciones Unidas, para la Agricultura y la Alimentación (FAO); de 872.783,66 pesetas en total, para pago de emolumentos del año actual a personal procedente de la Zona Norte de Marruecos, incorporado al Ministerio de Obras Públicas; de 144.003.265 pesetas, a «gastos de las contribuciones y rentas públicas», destinado a satisfacer el primer dividendo pasivo de 405.643 acciones de CAMP-SA, suscritas por el Estado, conforme a lo establecido en el artículo octavo de la ley de 17 de julio de 1947; de quince millones de pesetas, al Ministerio de Obras Públicas, con destino a satisfacer los gastos de reparación de las carreteras afectadas por los temporales sufridos en la isla de La Palma, provincia de San. a Cruz de Tenerife; de sesenta millones de pesetas, al Ministerio de Trabajo, para atenciones de la Junta Nacional del Paro durante 1957; de 381 mil 821'67 pesetas al Ministerio de Hacienda, para pago de asig-

naciones de residencia devengadas por el personal del Departamento en el ejercicio de 1956; de 4.391.228'78 pesetas, al Ministerio de Obras Públicas, para satisfacer atenciones de carácter social del pasado ejercicio económico de 1952, a personal jornalero dependiente del Departamento; de 11.942.248'34 pesetas, al Ministerio de Obras Públicas, con destino a abonar a la empresa constructora «Huarte y Compañía, S. L.», obras ejecutadas en el hipódromo de la Casa de Campo; de 113.400 pesetas, al Ministerio de la Gobernación, para satisfacer remuneraciones del ejercicio de 1956 al personal encargado de estaciones telgráficas unipersonales; de 5.859.255 pesetas en total, a «Obligaciones a extinguir», Ministerio de la Gobernación para satisfacer emolumentos durante los nueve últimos meses del año 1957, a funcionarios procedentes de la Zona Norte de Marruecos incorporados al Parque Móvil de Ministerios civiles; de 7 millones 258.238'66 pesetas al Ministerio de la Gobernación, para satisfacer trienios devengados en el año 1956 por personal de la Dirección General de Seguridad; de 731.060 pesetas en total, a «obligaciones a extinguir», para satisfacer sueldos y demás emolumentos del personal a extinguir de carteros urbanos y expendedores de sellos procedentes de la Zona Norte de Marruecos y 12.000.000 de pesetas, al Ministerio de Agricultura, en concepto de subvención extraordinaria al Servicio de Plagas del Campo, para satisfacer gastos extraordinarios motivados por la plaga de langosta.

Suplementos de crédito: de 125.180 pesetas, al Ministerio de Industria, con destino a satisfacer asignaciones de Residencia del presente ejercicio, a funcionarios dependientes del Departamento; de 491.791'97 pesetas, al Ministerio de la Gobernación, para satisfacer el coste de sostenimiento durante el presente ejercicio, de varios vehículos oficiales asignados al servicio de diferentes departamentos ministeriales; de 199 millones 433.431'23 pesetas en total, al Ministerio del Ejército y a Acción España en África, para satisfacer el mayor coste que supone la realización del plan de labores de los establecimientos militares como consecuencia de la elevación de jornales, seguros sociales y materias primas, y de 5.575.575'43 pesetas, a «gastos de las contribuciones y rentas públicas», para satisfacer el resto de las obras de transformación industrial de las salinas de Torre Vieja y La Mata.

Establecimiento de la Fundación de La Santa Cruz del Valle de los Caidos.—Cifra

## Desciende la natalidad...

(Viene de la primera página)

cochecitos de niños en las calles. Téngase en cuenta también el que las mujeres trabajan, que la falta de viviendas ha sido hasta ahora un grave problema en Alemania y que la población teme el porvenir, cargado de amenazas atómicas.

Pero, por debajo de estas interpretaciones del hecho que hacen los técnicos en demografía, lo que el fenómeno pone de manifiesto es que un feroz materialismo gana a todas las capas sociales de la población alemana. Que el egoísmo más cruel hace presa de estos jóvenes matrimonios para los que los hijos son un estorbo, que pueden impedirles el disfrutar de ciertas comodidades, como la motocicleta, el coche popular o unas vacaciones en el extranjero. La pérdida de los valores fundamentales del espíritu cristiano, que no es vista por los técnicos, constituye una amenaza mayor que las bombas atómicas para la civilización occidental.

# EL INGENIO DEL AGRICULTOR

Por Maximiano García Venero

La República Federal alemana anuncia un concurso para importar seiscientos mil marcos en flores naturales. Lo publica el «Diario Oficial - Bundeanzeiger» del pasado cuatro de octubre. En Francfort funciona la oficina del comercio exterior para productos alimenticios y agrícolas. Los seiscientos mil marcos son el cupo fijado hasta el mes de julio de 1958.

Otras naciones nórdicas adquieren flores en España. La demanda es tal, que los antiguos métodos de horticultura han sido transformados para aumentar la producción española. Los claveles, por ejemplo, se cultivan en grandes extensiones de terreno, y con procedimientos fáciles y rápidos. Hace cinco años descubrí, por azar, al lector español la industrialización del clavel en los terrenos de la Maresma barcelonesa. Allí se había cultivado una variedad estimada de patata, con destino a la exportación. Al sobrevenir la guerra de 1939, la patata encontró naturales dificultades para ser exportada, y el precio interior no pareció suficiente remunerador a los agricultores. Apareció la posibilidad de producir claveles, grandes, coloreados fastuosamente, aunque sin olor. El ensayo resultó fructífero.

La demanda internacional de flores españolas es creciente según vemos en el concurso anunciado por la República Federal. Hay en nuestro país comarcas privilegiadas por el clima y la calidad de la tierra, en las que podría realizarse ese cultivo remunerador y fácil, que sólo exige un sentido de cooperación y de disciplina como el que muestran los agricultores de la Maresma. Las Cámaras agrícolas, las Hermanidades, los servicios agrónomos del Estado, podrían ser otros tantos factores de consejo y dirección. En el Ministerio de Asuntos Exteriores y en el de Comercio, pueden encontrarse todos los datos necesarios para estudiar las posibilidades de las exportaciones. En cada ciudad española hay comercios dedicados a la venta de flores. También existe una organización de vendedores callejeros, distribuidos por mercados y calles.

En Francia y en Italia, el cultivo industrializado de las flores —lo que podemos llamar cultivo venal, diferente

al puro gusto desinteresado— cuenta muchos lustros, y ha logrado cambiar las condiciones de vida de aquellas zonas soleadas en que se implantó. Italianos y franceses parecían invictos en la competencia internacional para la venta de flores. Lo cierto es que el Ministerio español de Asuntos Exteriores ha consolidado los mercados que hace años empezaron a abrirse para las flores españolas. Desconozco la cifra exacta anual que representan nuestras exportaciones, pero sé que es muy elevada. No existe riesgo de saturación en los mercados externos, y también en el interior es cada vez mayor la demanda floral. El cultivo parece que es más fructífero que el del tabaco, y menos difícil. ¿Cuántas posibilidades permanecen inéditas, a veces por la indolencia o la rutina? Vemos en otros países el montaje de industrias agropecuarias cuya estructura es individual, tienen modesta potencialidad económica, pero se vinculan, con acierto, en un sistema de cooperación para centralizar y distribuir. Estos son los problemas primordiales, y en la Maresma han sido resueltos gracias a un agudo entendimiento de la necesidad.

Así, el lugar común en una realidad productora y remuneradora. Y me refiero al lugar común, porque España ha importado flores en algún momento: lo que producíamos no bastaba para el mercado interior.

Nuestra producción sería hoy aún más inferior, por el aumento del consumo. El español contemporáneo adquiere flores en una proporción que habría resultado increíble hace treinta años. Los comerciantes distribuidores demuestran la prosperidad creciente de sus negocios a través del mayor número de tiendas y de la moderna instalación de éstas.

Hay, pues, trabajo y dinero en el cultivo industrializado de las flores, como lo hay en lo que llamaremos cultivo refinado o especializado. En este caso de los claveles, la vistosidad del que se produce en la Maresma, si pudiera unirse al olor del clavel oloroso requiere cuidados y propiedad: por ello es una de las flores más apreciadas. Y a la vez, emblemática de determinadas zonas de nuestro país.

## Audiencia Civil de S. E. el Jefe del Estado

Madrid, 6.—Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos ha recibido en audiencia civil en el Palacio de El Pardo, a las siguientes personas:

Reverendo padre Antonio Indary, superior general de los Misioneros Maronitas, acompañado del padre Luis Herfouche.

Doña Angeles de la Fuente, viuda de don Genaro Riestra, acompañada de sus hijos y don José María Ruiz Salas, presidente de la Diputación Provincial de Vizcaya.

Don Alberto Martín Artajo, secretario general del Consejo de Estado.

Don Emilio de Navasques, embajador de España en Italia.

Don Francisco Javier Conde, embajador de España en Manila.

Don Germán Baralbar, embajador de España en Colombia.

Don José Felipe de Alcover, embajador de España en Rabat.

Don Manuel Valencia Remón, gobernador civil de Navarra.

Fray Justo Pérez de Urbel, acompañado del reverendo Padre Abad del Monasterio de Santo Domingo de Silos.

Don Jesús Florentino Fueyo Alvarez, delegado nacional de Prensa, Propaganda y Radio del Movimiento.

Don Fernando Pérez Sevilla, jefe del Servicio de Información de FET y de las JONS.

Don José María Martínez Sánchez - Arjona, secretario general de la Organización Sindical.

Don Manuel B. Cerviá Cabrera, magistrado del Tribunal Supremo.

Don Ramón Ferreiro Rodríguez, gerente general de la Delegación Nacional de Prensa, Propaganda y Radio del Movimiento.

Don Angel Ricardo Ibarra García, fiscal jefe de la Audiencia Territorial de Oviedo.

Don José Manuel Orgaz de la Fuente.—Cifra.

## Broma de malísimo gusto

Madrid, 6.—El financiero don Ignacio Villalonga ha hecho pública su sorpresa al conocer que en la puja organizada por Radio Juventud de Murcia para subastar el anillo pastoral del Arzobispo de Valencia, había sido rematada por una oferta suya de un

millón de pesetas, y que desde el sábado último estaba en el campo con familiares y amigos, sin tener la menor conexión con la localidad indicada. El señor Villalonga se ha apresurado a desmentir el hecho cerca de Radio Juventud y en conversación telefónica con el arzobispo.—Cifra.

## Problemas del ramo de la confección

Los representantes del mismo visitan al ministro de Industria

Madrid, 6.—En la mañana de hoy el ministro de Industria señor Planell recibió en su despacho oficial a los componentes de la junta de gobierno del Servicio comercial de la industria de la confección, que iban presididos por el jefe nacional accidental del Sindicato Textil, señor Arriols.

Una vez que el señor Arriols presentó al ministro a sus visitantes le dió cuenta de la creación del nuevo Servicio dentro del Sindicato Textil y le expuso la serie de problemas que tiene planteado tan importante industria española que tiene a una mayor expansión tanto en el mercado interior como en el exterior. Para ello es indispensable la renovación del

utilaje hasta llegar a una deseada transformación de la industria y así conseguir fomentar sus exportaciones, lo que equivaldría a lograr buen número de divisas para España. También solicitó el que un representante del ministerio formase parte de la junta de gobierno del nuevo servicio.

El señor Planell contestó al señor Arriols, agradeciendo la visita de los industriales de la confección complaciéndose por la creación de este nuevo Servicio comercial dentro del seno del Sindicato Textil y ofreciéndose a todos para llegar a esa deseada transformación de la industria y ponerla en condiciones de una mayor producción, para así fomentar las exportaciones.

# Aterriza en E. U. una extraña aeronave

## El F. B. I. investiga

Kearney (Estados Unidos), 6.— Un habitante de esta localidad ha declarado la pasada noche que vió como una extraña aeronave «en forma de puro», aterrizó en un prado de Nebraska, y conversó con cuatro hombres y dos mujeres que iban en su interior.

Renhold Smidt, de 48 años de edad, afirmó que los pasajeros de la aeronave hablaban inglés y alemán y que le manifestaron que «en su debido tiempo sabría lo que estaban haciendo».

Al cabo de 20 minutos de agradable conversación —dijo Smidt— subieron a él y éste se elevó como un helicóptero.

Un agente del F. B. I. ha salido para esta ciudad con el fin de investigar los hechos relatados. — Efe.

# Jaque a Rusia, de don Manuel Aznar

## Brillante intervención en la ONU en defensa de Portugal

### Habló en nombre de España en la comisión de fideicomisos

Sede de las Naciones Unidas, 6.—El embajador español don Manuel Aznar ha pronunciado un discurso ante la Comisión de Tutela y Fideicomisos de la Asamblea General, en el que dijo entre otras cosas:

Puesto que el delegado de la Unión Soviética ha sostenido que España da un trato cruel a las poblaciones indígenas, a los negros que tiene dentro de su ley —cuesta mucho trabajo tomar en serio tales dislates— quizá me decida un día de estos a solicitar de tan distinguido representante soviético que nos aleccione en la suavísima, en la dulcísima, en la delicadísima política con que el Gobierno ruso hace las delicias de los lituanos, letones y estonianos, etc., etc., y la de los estudiantes húngaros que todavía no saben como pagar las caricias de seda y de terciopelo que les dedicaron hace poco, más de un año, los carros de combate

del mariscal Jorge Konstantinovich Zukov,

¿Por qué tantos recelos? ¿por qué tanta discriminación frente al Estado Portugués? Sencillamente, porque ha declarado aquí que, con arreglo a su Constitución, es decir, a su Ley fundamental no existe en la Geografía política de Portugal territorio autónomo alguno, y que, en consecuencia, no le alcanzan las disposiciones del artículo 74 de la Carta.

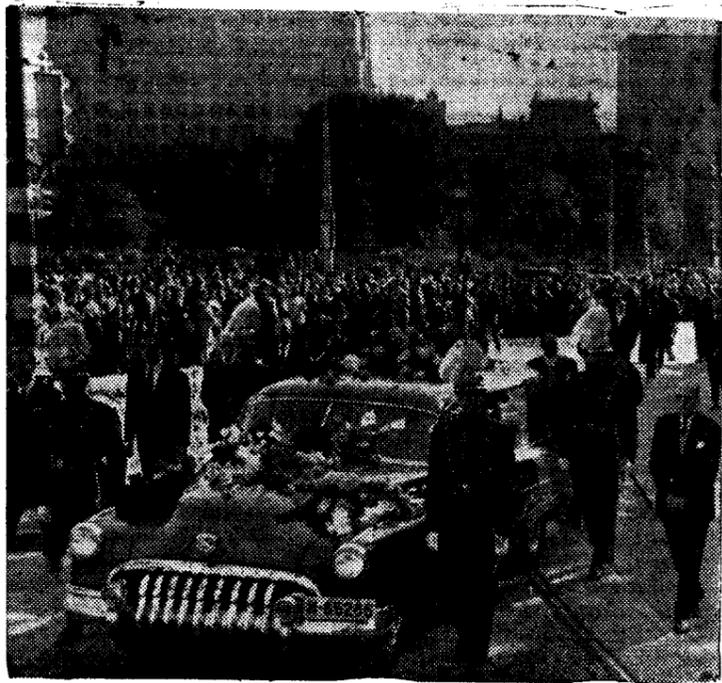
¿Existe alguien, es posible que exista alguien, capaz de suponer que Portugal se niegue a enviar información porque tiene algo grave que ocultar, algo siniestro que esconder, y no quiere exponerse a la tremenda condenación que así le alcanzara? No, yo no creo que exista.

Al cabo de cerca de medio millón de aventuras insignes, dos gloriosos descubrimientos, de fundaciones admirables, de creaciones inexhaustibles, al servicio de la humanidad, al cabo de quinientos años de una tarea incansable, que ha hecho del pueblo portugués, una de las expresiones más altas, más finas y más imperecederas, del espíritu humano, ¿hay que preguntarse todavía cómo es aquel país, cómo son sus gentes, cómo su modo de gobernar? ¿Cuál su técnica de la administración, cuales sus servicios a la civilización y finalmente, de qué manera entiende su convivencia con las poblaciones de las razas, los credos y las costumbres más variadas y aún contradictorias? Señores delegados, basta leer un libro de historia de las colonizaciones para saber a qué atenerse acerca de Portugal.

Lo que sucede (y no hay más remedio que repetir una vez más y otra vez esta consideración) es que el Estado portugués se rige por una determinada ley constitucional, y con arreglo a esa ley, no hay portugueses de primera y segunda clase. Hay simplemente portugueses ciudadanos de Portugal, con igualdad de derechos y deberes. Los portugueses han creado y mantenido, de una manera que podríamos llamar milagrosa su unidad a través de continentes y océanos; su unidad cristiana, amplia, generosa sin asomo de discriminaciones de ningún género, eso es, precisamente, lo esencial de su personalidad. Así con esta estructura y no con otra, fue admitida Portugal en el seno de las Naciones Unidas. Y no es posible que ahora queramos obligarla a cambiar su ley constitucional.

De ahí la razón principal de nuestra actitud contra el proyecto. De ahí, repito, los motivos centrales de nuestro voto adverso.

# Entierro de don Enrique Borrás



El sepelio del cadáver del eximio actor don Enrique Borrás, que ha recibido cristiana sepultura en el cementerio de Badalona, ha constituido una imponente manifestación de duelo popular. He aquí el cortejo fúnebre a su paso por la plaza de Cataluña, camino del teatro Barcelona, donde se ha despedido el duelo, para continuar después a Badalona. — (Foto Pérez de Rozas)

# Ayer fué inaugurado el nuevo sistema de comunicación telefónica entre Madrid y Sevilla

## Conectará en perfectas condiciones la región andaluza con el resto de España

Madrid, 6.— Después de muchos e interesantes trabajos, la Telefónica ha implantado en el día de hoy el nuevo sistema de la radio relevada de ancha banda, entre Madrid y Sevilla. Este modernísimo sistema de comunicación está constituido por las estaciones terminales de Madrid y Sevilla, y nueve estaciones repetidoras, a lo largo de la ruta, en puntos especialmente estudiados para que entre cada dos consecutivos no existan obstáculos del terreno que impidan la visibilidad directa y a la distancia conveniente para que las radiaciones atenuadas que lleguen a cada uno se refuercen y se transmitan a la sección siguiente, hasta alcanzar el punto de destino. Dichas repeticiones están situadas en Ocaña, Gollino, Puerto Lápice, Almagro, Santa Elena, Arjona, Córdoba, Ecija y Carmona. Se cubre así la distancia entre Madrid y Sevilla por la ruta jalonada por las torres, en una longitud total de 519 kilómetros.

Con este procedimiento se ha establecido una vía de gran am-

plitud, que permitirá atender el desarrollo futuro pudiendo alcanzarse hasta tres mil circuitos telefónicos entre Madrid y Sevilla, y un canal especial para retransmisión de televisión, en las mejores condiciones que hoy se conocen.

De momento entran en servicio 250 circuitos, de los cuales la mitad sustituyen a los actuales y los otros 125 son para mejorar las comunicaciones en la ruta.

Esta nueva ruta telefónica, de gran capacidad, cuya necesidad previó la Compañía hace dos años, va a conectar a la región andaluza con el resto de España, dejando resuelto así uno de los problemas fundamentales de la telecomunicación nacional para un largo periodo de años, ya que, como se indica, los nuevos equipos, que habrán de irse aumentando para conseguir nuevos circuitos, se fabricarán totalmente en España y son del mismo tipo e intercambiables con los que se emplean en el cable coaxial y en otros sistemas de alta frecuencia.

# Exposición en la F. A. O. de la gran labor agraria de España

## Importante discurso en Roma de nuestro ministro de Agricultura

Roma, 6.— El ministro español de Agricultura, don Cirilo Cánovas, ha pronunciado un importante discurso en la conferencia general de la organización de alimentación y agricultura de las Naciones Unidas, que se encuentra reunida en Roma.

El ministro expresó el reconocimiento del gobierno español por la ayuda recibida con motivo de las inundaciones de Valencia. Afirma el ministro que las pérdidas sufridas se elevan a más de cinco mil millones de pesetas, sin contar el tiempo, el trabajo y el capital que se necesitará para reconstruir la riqueza que se ha perdido. Añade que cumple el doloroso deber de informar de ello a la conferencia por lo que pueda afectar a la situación de la agricultura mundial.

Se refiere a continuación don Cirilo Cánovas a la obra colonizadora que se lleva a cabo en España, que al aumentar los índices de productividad de las tierras y al asentar sobre las mismas a millares de familias campesinas cumple otros objetivos económicos y sociales de enorme trascendencia. Se extiende seguidamente el señor Cánovas en cifras sobre las tierras declaradas de colonización de interés nacional para con-

vertirlas en regadío, familias de colonos en régimen de acceso a la propiedad de los lotes colonizados, etc. Termina esta parte del discurso diciendo que en los dos últimos años, el Gobierno español ha destinado a trabajos de colonización 57 millones de pesetas y asegura que en los dos últimos años ha sido concentrada una superficie de treinta y seis mil hectáreas pertenecientes a veinte localidades rurales.

Refiriéndose después al problema de la repoblación forestal, el señor Cánovas dice que desde 1941, los servicios forestales españoles han cubierto de árboles más de un millón Ha.

Por último, el ministro de Agricultura de España se refiere a otros problemas agrarios y dice que durante el año 1956 ha sido terminado el mapa agronómico de España a escala de uno a un millón de los grandes grupos de suelos de la España peninsular.

Menciona y da cifras relativas a las plantaciones y cultivos de interés nacional, mejoras de fincas, construcción de viviendas para obreros agrícolas y de albergues para el ganado. El señor Cánovas renueva al terminar su discurso el saludo del Gobierno español a la conferencia.—Efe.

# COMO RIE EL MUNDO



—Parece imposible todo lo que hay que hacer para que el cliente soporte las tarifas.



—¿Por ese precio no puede darle otra cosa...



SIN PALABRAS

# Ventanal de la Provincia

## FIGUERAS

### El "pipólogo".-Trágico accidente.- Próxima conferencia.- Siguen los empates

Sí, sí; ustedes nos dirán que los espectáculos, que los encuentros deportivos, que los caballitos... Pero —de acuerdo en todo—, nosotros nos fijamos en lo sonriente que discurría el buen hombre de la pipa por las Fiestas de San Narciso. Total, porque el «pipólogo» pudo adquirir en cualquier estanco de la capital ese paquetito apretado y dorado modestamente con el nombre de «Picadura para pipa».

Calidad no le sobra, desde luego, si comparamos ese tabaco español con cualquier clásico extranjero; pero, indudablemente es tabaco para pipa. Y esto es lo que hace sonreír gratamente al fumador. Preguntamos: ¿Tenemos que esperar las Fiestas de la Santa Cruz los figuerenses para tenerlo en nuestros estancos?

El otro día nos decían que en la vera española de Le Perthus se puede adquirir esta nueva labor. O sea: podemos adquirir «Picadura para pipa» en Le Perthus y en Girona, en cambio no en Figueras.

Digánnos si ello no es para mover a risa... o a llanto.  
**B. JONAS**

#### TRAGICO ACCIDENTE

El pasado sábado, a última hora de la tarde, se produjo un trágico accidente automovilístico cerca de Darnius, en la carretera de Massanet de Cambrenys a Figueras, que costó la vida al joven figuerense don Francisco Guillamet Navarra. Cuando regresaban con su coche desde Massanet, en donde habían ido por motivos comerciales, y en el kilómetro 7, hectómetro 7, a poco más de un kilómetro de Darnius, se rompió al parecer la dirección del vehículo y fue a chocar contra la barandilla de un puente que salva un pequeño arroyo, rompiendo el muro y cayendo al barranco, a una profundidad de ocho metros. Los ocupantes quedaron en gravísimo estado, falleciendo don Francisco Guillamet Navarra, de 30 años, casado, con un hijo. Otro ocupante, don Manuel Franco Hernández, resultó con fractura del fémur y otras gravísimas lesiones.

## LA BAJOL

### La Fiesta Mayor

Los próximos días 10 y 11 del actual mes, celebrará con todo su esplendor la Fiesta Mayor este bello lugar del Pirineo Oriental, en honor a su excelso Patron San Martín.

Tendrán lugar los consabidos oficios religiosos, así como los festejos populares tales como sardanas, conciertos y bailes, corriendo la parte musical a cargo de la Cobla Orquesta Río, de Figueras.

#### BODA

En día 19 del pasado mes de octubre contrajeron matrimonio en esta Iglesia Parroquial, la pareja José Vila Serra con la joven Emilia Riera Armada.

Terminado el banquete nupcial, salieron en viaje de novios para el interior de la península.

A los dos, deseamos muchas felicidades.

#### NATALICIO

El 7 del mismo mes de octubre, nació el niño José Justafre Peltivi, hijo del matrimonio Isidro Justafre Picola - María Peltivi Oliva. A los mismos, así como a los abuelos respectivos, cordial enhorabuena.

CORRESPONSAL

siones, quedando aprisionado en la cabina sin poder salir. El otro empleado que iba en el coche, don Narciso Bosch Amiel, también sufrió fuertes contusiones. Debido a no pasar por aquellas horas ningún vehículo por la citada carretera, no se les pudo prestar los debidos auxilios inmediatos. Don Narciso Bosch, haciendo un esfuerzo verdaderamente sorprendente, consiguió llegar hasta la primera casa de Darnius que encontró, la de don Federico Viñas, para pedir socorro. Se formó en seguida en el pueblo una caravana de socorro, prestando todos los vecinos una valiosa colaboración, pues por el lugar en que se precipitó el coche hizo que los trabajos fueran muy difíciles. Trasladados a una clínica de Figueras, se prestó a las víctimas los máximos esfuerzos de la ciencia para salvarlos, cosa que no pudo conseguirse desgraciadamente para el joven Guillamet.

#### CONFERENCIA

El próximo viernes tendrá lugar en la Sala Edison, y a las 7'30 de la tarde, una conferencia a cargo de miss Margaret E. Platon, profesora del Instituto Británico de Barcelona. Aunque no se anuncia el tema de dicha conferencia, será evidentemente musical por ser la Asociación de Música de Figueras la entidad organizadora, y por proyectarse el film en color «On such a night» («En tal noche»). Esta película contiene escenas de «Las Bodas de Fígaro», de W. A. Mozart (K. 492), tal como se representó en 1955 en el festival de Ópera de Glyndebourne. Carlis Ebert es el director artístico de la ópera y las decoraciones son de Oliver Messel. La interpreta la Real Orquesta Filarmónica, bajo la dirección de Vittorio Gui, con la soprano Sena Jurinac y otros destacados cantantes. A la conferencia de miss Platon y a la proyección se le da carácter de sesión, el número 69, del curso VII que acaba de iniciarse.

#### CINE-CLUB RECOMIENDA «LA STRADA»

«Cine-Club Figueras» recomienda esta semana la película italiana «La Strada», de Federico Fellini, que se proyecta en el cine «El Jardín».

Se da la curiosa circunstancia de que precisamente esta semana que el Cine-Club no ha tenido actividad propia en el local del Patronato, da fe de su existencia recomendando a los cineastas un film italiano, de cuya nación proyecta actualmente un primer ciclo.

Las referencias que tenemos nosotros de «La Strada» son, asimismo, excelentes, como aportación muy importante de este nuevo valor que es Fellini, primera película que con su firma veremos aquí.

#### SIGUEN LOS EMPATES

Volvió a empatar el Figueras. Y van cinco; cinco partidos seguidos que el once local termina en tablas su encuentro de campeonato. Tres de ellos lo han sido fuera de casa, lo que ha animado a la afición, y dos tuvieron lugar en feudo propio, cosa menos grata y más alarmante. Cuando un equipo logra un positivo en su desplazamiento se afianza en sus aspiraciones y levanta la expectación, a pesar de que el empate se haya conseguido a base de un poco grato «cerrojo» que es la táctica usada por el Figueras en sus viajes. Pero cuando

este mismo equipo sale a la defensiva en su campo lo creemos ridículo y decepcionante para los aficionados. Se consiguen más goles al exterior y aquí la afición comienza a perder entusiasmo. Un equipo como el Figueras de esta temporada que aspira a las primeras posiciones ha de salir al ataque, a jugar buen fútbol y a convencer a todos. Si se deja perder este buen momento de expectación volveremos a las andanzas de años anteriores. La satisfacción de los tres empates fuera de casa se ha visto frenada

### Pesca deportiva

## D. Isidro Solá Llopert, brillante vencedor del IV Trofeo del Excmo. Sr. Alcalde de nuestra Ciudad

El pasado domingo y dentro de los muchos actos deportivos que se celebraron con motivo de las Fiestas, cabe destacar el concurso de pesca fluvial, puntuable el mismo para el campeonato de España, que organizado por la Sociedad Pesca Deportiva «La Caña» de esta ciudad, y patrocinado por el Excelentísimo señor Alcalde de la misma, tuvo efecto en los ríos Ter - Oñar y dentro el casco urbano.

Dada la importancia de este concurso, que paulatinamente y año tras año va superándose, como lo demuestra el hecho de que cada vez son más los pescadores de la Provincia que se dan cita en el mismo, la entidad organizadora se ha visto en la necesidad, después de aprovechar todos los tramos en condiciones de pesca del río Oñar, a recurrir al río Ter y tramo comprendido el Embalse de Pedret, y así, de esta forma, poder dar una igualdad de condiciones a todos los participantes al mismo, dado la importancia y valor de los premios que en el mismo se disputan.

da por el aburrimiento del juego de los dos últimos partidos en nuestro campo. Veremos si se rectifica la táctica y se substituyen los empates caseros por victorias.

Fueron 126 los participantes, de las entidades de Salt, Anglés, Olot, Figueras, G. E. y E. G. y de la organizadora, los cuales a pesar de brillar un espléndido sol, no fueron afortunados en la captura de piezas.

De estos pescadores puntuaron 39, siendo todos ellos espléndidamente obsequiados, gracias a la cooperación de la Industria y Comercio de esta ciudad, quedando la clasificación establecida de la siguiente forma:

- 1.º D. Isidro Solá, de la mentada entidad organizadora, 1 carpa de 2.750 gramos.
  - 2.º D. Juan Caldas, idem., 1 carpa de 2.325 gramos.
  - 3.º D. Manuel Niebla, del G. E. y E. G., 1 carpa de 2.280 gramos.
  - 4.º D. Juan Carandell, de Anglés, mayor número de carpas (2), 2.800 gramos.
  - 5.º D. Felipe Victoria, de la entidad organizadora, primer clasificado en peso global, 3.260 gramos.
  - 6.º D. Francisco Carreras, idem., 2.895 gramos.
  - 7.º D. Juan Pardo, idem., 1.085 gramos.
- continuando la clasificación hasta 39 pescadores.—ART.



Su ropa siempre como recién estrenada!

Hay quien gusta de lavar a máquina... y quien prefiere el lavado a mano, más todas reconocen que si usan JABON EN POLVO ELENA su ropa, tanto blanca como de color, queda

siempre como recién estrenada!



Use siempre PARA SU ROPA BLANCA O DE COLOR JABON EN POLVO

# Elena

## II Concurso de Música Popular

Ediciones «Armónico», en colaboración con Radio Nacional de España en Barcelona, tal como se anunció recientemente por medio de la prensa y de la radio, y en la anterior emisión de «Fantasía», abre un «Concurso de Música Popular», en el cual podrán tomar parte compositores y letristas nacionales y extranjeros, a tema libre, siempre que la composición sea bailable.

Se dota el Concurso de tres premios en metálico:

El primero, de 3.000 pesetas; el segundo, de 2.000, y el tercero, de 1.000 pesetas.

Las composiciones premiadas serán publicadas por «Ediciones Armónico» y grabadas en discos. También serán publicadas en diversos países extranjeros. Las canciones premiadas serán dadas a conocer en la popular emisión «Fantasía».

El plazo de admisión de originales finalizará el 30 de abril de 1958.

Los originales deberán remitirse a: «Ediciones Armónico», Rambla de Cataluña, 10, Barcelona, a nombre de don Julio Guiu Clara. En el envoltorio figurarán bien visibles las palabras: «Concurso Ediciones Armónico».

El Jurado calificador está compuesto por las siguientes personalidades:

- Sebastián Gasch, publicista;
- Juan Ruiz de Larios, publicista;
- Jaime Mestres, compositor;
- J. Casas Auge, compositor;
- J. Sola Sánchez, compositor;
- Lorenzo González, cantante;
- Juanito Segarra, cantante, y Julio Guiu Clara, secretario.

# Clara victoria de España sobre Turquía (3-0)

## Kubala, marcó los tres goles

### Floja actuación de la defensa española

Madrid.— Por tres goles a cero ha vencido España a Turquía esta tarde en el Estadio Santiago Bernabeu.

El primer tiempo terminó con dos goles a cero. Los tres tantos fueron obra de Kubala.

Al encuentro asistieron unos sesenta mil aficionados.

A las órdenes del colegiado portugués Francisco Guerra, los equipos se alinearon así:

España: Ramallets; Quincoces, Garay, Segarra; Santisteban, Zárraga; Miguel, Kubala, Di Stefano, Rial y Gento.

Turquía: Turgay; B. Ali, Naci, Basri; Mustafá, Ahmed; Hilmi, M. Ali, Metin, Kadri y Lefter.

Saca España y se producen ataques hacia las dos porterías.

A los diez minutos se produce un ataque de la delantera española que se ve muy bien apoyada por la media y avanza Miguel, que centra y en pleno acoso, Kubala dispara sin parar y logra el primer gol español. El juego es a ratos igualado, aunque siempre ofrecen más peligrosidad los avances de la delantera española, a pesar de que la defensa española flaquea peligrosamente.

El único defensa que se defiende bien es Segarra, ya que Garay y, especialmente, Quincoces, están muy desafortunados. Sigue el juego en esta primera parte con

las mismas características que al principio. A los treinta y nueve minutos, un despeje de Segarra va a Zárraga, éste pasa a Gento, quien escapa rápido, burlando al defensa, éste le persigue y cuando el extremo español entra en el área, Ali le zancadillea y el árbitro, sin titubear, le señala penalty. Ejecuta Kubala la falta máxima y marca el segundo gol. El juego se endurece y con la ejecución de un golpe franco contra el equipo español, termina el primer tiempo.

Al comenzar el segundo tiempo,

po, ha habido variaciones en los dos conjuntos. Rial es sustituido por Suárez, y el extremo derecho turco, Hilmi, por Isfendier.

De salida se lanzan los jugadores turcos al ataque deseosos de aminorar distancias, aunque la delantera española se aproxima también esporádicamente a la meta turca.

A los dieciocho minutos se retira el interior turco M. Ali y lo sustituye Suat. Pasado algún tiempo de esta segunda parte los medios españoles comienzan a jugar bien y la delantera española ataca más veces y con más bríos y de esta forma llega a dominar intensamente el equipo español que, a los treinta y cinco minutos de esta segunda parte, en una escapada de la delantera española Miguel recibe la pelota, sortea al defensa y lanza un centro por alto y medido. Kubala salta y remata de cabeza potentísimamente, entrando el balón en el marco a pesar de la estirada del guardameta Turgay. Es el último tanto del partido, después del cual hay pocas jugadas de interés.

El árbitro señala el final del partido a raíz de haber bloqueado el portero un tiro por bajo de Kubala.

El partido ha estado gris, aunque en ciertos momentos entretenido. Ha venido a demostrar que ciertos componentes del equipo español no están en su verdadero momento. Lo peor del conjunto ha sido la defensa, del que sólo se puede salvar Segarra. La línea media ha dado un gran rendimiento, sobresaliendo Santisteban. Lo único comentable de este partido han sido los tres tantos conseguidos por Kubala, de ejecución maravillosa. Miguel, con Di Stefano y Gento realizaron un buen partido, sin llegar a excelente. Rial y Suárez no hicieron nada destacable. Ramallets estuvo a la altura de su fama, complicada su tarea por la actuación deficiente de la defensa.

El conjunto turco tiene codicia, duro y en el que no hay grandes figuras pero que bregan y están en constante acción. Realizan su juego a base de desplazamientos a distancia y por alto, pero que no prodigan el tiro a gol.

La actuación del árbitro, sin llegar a ser catastrófica fue incompleta. — Alfí.

El conjunto turco tiene codicia, duro y en el que no hay grandes figuras pero que bregan y están en constante acción. Realizan su juego a base de desplazamientos a distancia y por alto, pero que no prodigan el tiro a gol.

La actuación del árbitro, sin llegar a ser catastrófica fue incompleta. — Alfí.

El conjunto turco tiene codicia, duro y en el que no hay grandes figuras pero que bregan y están en constante acción. Realizan su juego a base de desplazamientos a distancia y por alto, pero que no prodigan el tiro a gol.

La actuación del árbitro, sin llegar a ser catastrófica fue incompleta. — Alfí.

El conjunto turco tiene codicia, duro y en el que no hay grandes figuras pero que bregan y están en constante acción. Realizan su juego a base de desplazamientos a distancia y por alto, pero que no prodigan el tiro a gol.

La actuación del árbitro, sin llegar a ser catastrófica fue incompleta. — Alfí.

El conjunto turco tiene codicia, duro y en el que no hay grandes figuras pero que bregan y están en constante acción. Realizan su juego a base de desplazamientos a distancia y por alto, pero que no prodigan el tiro a gol.

La actuación del árbitro, sin llegar a ser catastrófica fue incompleta. — Alfí.

El conjunto turco tiene codicia, duro y en el que no hay grandes figuras pero que bregan y están en constante acción. Realizan su juego a base de desplazamientos a distancia y por alto, pero que no prodigan el tiro a gol.

La actuación del árbitro, sin llegar a ser catastrófica fue incompleta. — Alfí.

El conjunto turco tiene codicia, duro y en el que no hay grandes figuras pero que bregan y están en constante acción. Realizan su juego a base de desplazamientos a distancia y por alto, pero que no prodigan el tiro a gol.

La actuación del árbitro, sin llegar a ser catastrófica fue incompleta. — Alfí.

El conjunto turco tiene codicia, duro y en el que no hay grandes figuras pero que bregan y están en constante acción. Realizan su juego a base de desplazamientos a distancia y por alto, pero que no prodigan el tiro a gol.

La actuación del árbitro, sin llegar a ser catastrófica fue incompleta. — Alfí.

El conjunto turco tiene codicia, duro y en el que no hay grandes figuras pero que bregan y están en constante acción. Realizan su juego a base de desplazamientos a distancia y por alto, pero que no prodigan el tiro a gol.

La actuación del árbitro, sin llegar a ser catastrófica fue incompleta. — Alfí.

El conjunto turco tiene codicia, duro y en el que no hay grandes figuras pero que bregan y están en constante acción. Realizan su juego a base de desplazamientos a distancia y por alto, pero que no prodigan el tiro a gol.

La actuación del árbitro, sin llegar a ser catastrófica fue incompleta. — Alfí.

El conjunto turco tiene codicia, duro y en el que no hay grandes figuras pero que bregan y están en constante acción. Realizan su juego a base de desplazamientos a distancia y por alto, pero que no prodigan el tiro a gol.

La actuación del árbitro, sin llegar a ser catastrófica fue incompleta. — Alfí.

El conjunto turco tiene codicia, duro y en el que no hay grandes figuras pero que bregan y están en constante acción. Realizan su juego a base de desplazamientos a distancia y por alto, pero que no prodigan el tiro a gol.

La actuación del árbitro, sin llegar a ser catastrófica fue incompleta. — Alfí.

El conjunto turco tiene codicia, duro y en el que no hay grandes figuras pero que bregan y están en constante acción. Realizan su juego a base de desplazamientos a distancia y por alto, pero que no prodigan el tiro a gol.

La actuación del árbitro, sin llegar a ser catastrófica fue incompleta. — Alfí.

El conjunto turco tiene codicia, duro y en el que no hay grandes figuras pero que bregan y están en constante acción. Realizan su juego a base de desplazamientos a distancia y por alto, pero que no prodigan el tiro a gol.

La actuación del árbitro, sin llegar a ser catastrófica fue incompleta. — Alfí.

El conjunto turco tiene codicia, duro y en el que no hay grandes figuras pero que bregan y están en constante acción. Realizan su juego a base de desplazamientos a distancia y por alto, pero que no prodigan el tiro a gol.

La actuación del árbitro, sin llegar a ser catastrófica fue incompleta. — Alfí.



Kubala, nuevamente gran realizador y rematador, logró los tres tantos de la selección española.

## Viña Octavia

### Copa Mediterráneo

## Empalaron a cero las selecciones «B» de Turquía y España

Estambul, 6.— Los equipos B de Turquía y España han empatado a cero goles en el partido jugado hoy en el Estadio Dolmabahce, valedero para la Copa del Mediterráneo de Fútbol.

Con este resultado España se ha adjudicado virtualmente el trofeo, ya que es precisamente el equipo turco el único que podría igualarle en la puntuación, pero para ello se tendría que Jar demasjadas circunstancias: que España perdiera los dos encuentros que le restan por jugar — contra Italia y Turquía — y que los turcos ganaran los cuatro partidos que les quedan.

Unos veinticinco mil espectadores presenciaron el encuentro y aplaudieron entusiastamente cuando las dos selecciones hicieron su aparición sobre el terreno de juego.

El equipo turco domina durante los primeros veinte minutos, mientras los jugadores españoles extrañan mucho la dureza del terreno de juego y no encuentran la colocación necesaria para llevar adelante los avances con peligro.

Poco a poco, el equipo de España entra más en juego y lleva a cabo algunos peligrosos avances, especialmente por el ala Tejada - Sampedro, que muestran más penetración. Sin embargo, el ataque español, debido al vivo bote del balón, no lo controlan y sus remates van casi siempre fuera, y en las ocasiones en que marchan al marco, detiene fácilmente la pelota Ozcan.

Los turcos responden hacia el final de este tiempo con avances aislados, en los que destaca el interior izquierda

Ihsan, pero bien marcado por Maraño no pudo lucir todo lo que de él esperaban los aficionados.

Sin que funcionara el marcador se llegó al descanso, después de haberse registrado un dominio alterno.

Al iniciarse la segunda parte los equipos introducen algunas modificaciones: En el bando turco, Seref es sustituido por Nazmi, mientras que Abdullah ocupa el puesto de Isan, que resultó lesionado.

En la selección española, Etura sustituyó a Maraño.

Esta segunda parte fue bastante semejante a la anterior. Hubo algunos momentos de peligro para ambas puertas. Durante los primeros veinte minutos el dominio correspondió a los españoles. A los 16 minutos, Sampedro estuvo a punto de marcar, pero el balón se estrelló en el larguero. Después reaccionaron los turcos y obligaron a replegarse a los españoles.

En el último minuto la selección española tuvo la victoria casi en sus manos, cuando Tejada lanzó un córner y el balón pasó por entre los defensores turcos, sin que encontrara el oportuno rematador español.

A las órdenes del árbitro alemán Jacob Schrieber, los equipos se alinearon así:

Turquía: Ozcan; Saim, Ismail; Nejat, Gungor, Avni; Kasaboglu, Can, Seref, Issan y Mizayl.

España: Vicente; Piquer, Mestres; Maraño, Olivella, Gloria II; Tejada, Sampedro, Sabino, Pepillo y Collar.

Finalizado el encuentro se celebró un acto en honor de la expedición española. — Alfí.

### Campeonato Mundial

## Escocia a la fase final tras vencer por 3-2 a Suiza

### Irlanda venció a Inglaterra

Glasgow, 6.— Escocia se ha calificado para la fase final del Campeonato Mundial de Fútbol, que se celebrará en Suecia, al derrotar esta tarde a Suiza, por tres goles a dos, en partido jugado en Hampden Park.

Al terminar el primer tiempo, los equipos estaban empatados a un tanto. — Alfí.

Wembley (Inglaterra), 6.— Se ha celebrado en el Estadio de Wembley, capaz para cien mil personas, el partido de fútbol entre España e Inglaterra, correspondiente al campeonato británico.

Irlanda ha dado una gran sorpresa, al vencer a Inglaterra, por tres goles a dos. — Alfí.

## En Voz Baja

\*\* La derrota de La Coruña ha sido como la de Waterloo. Cinco tantos a cero, que nadie esperaba. Para que luego vayan diciendo de los coruñeses. Ya podían haber afluado un poquitín...

\*\* Lo peor del caso es que leyendo las crónicas del partido no hemos podido deducir si la culpa fue del portero, de los defensas o de los volantes. Porque entre el «coladero» de Lacasa y el «cuadro mágico», nos hemos hecho un lío. Y no decimos nada de la lesión de Font...

\*\* Hemos preguntado a los directivos del Gerona sus noticias relativas a tal partido. Su respuesta ha sido tajante: «No hemos tenido la más mínima comunicación con los expedicionarios». A lo mejor se han perdido.

\*\* De todas formas, cinco goles son muchos goles. Nos quejábamos de Tarrasa y ahora hemos subido la ración. Aunque, en verdad, el Coruña no es el Tarrasa. Ya, ya...

\*\* Bueno, quizás lo mejor será dedicarse al olvido y a la bebida. Un mal trago se pasa pronto. Y ya tenemos al Sestao a punto de pasar por Vista Alegre. Que es un equipo algo difícil. ¿Entendidos?

\*\* Esperamos que ante los bilbaínos estarán ya recuperados todos los jugadores gerundenses y podremos ¡al fin! presentar el equipo completo. Y a ver si empezamos a carburar ¡que ya llevamos muchos días esperándolo!

\*\* Ante el fracaso del Mago Piruli, ya no sabemos cómo disimular sus «gaitas». Porque de un empate al cinco a cero, hay un buen trecho. Y lo que pudo ser...

\*\* La Directiva del Gerona ha empezado a distribuir las participaciones del número que han escogido para el sorteo de Navidad. Quien quiera, sólo hay que pedir las. Y suerte, amigos.

\*\* Nos fuimos a Barcelona a ver al Bilbao y quedamos servidos, porque los vascos no fueron ni sombra de los «leones» de antaño. Y gracias a Kubala, que fue la «vedette» de la tarde.

\*\* Los del Tarrasa ya han comenzado a buscar nuevos refuerzos. Por lo visto, tras del empate con la Leonesa han visto el asunto mal parado. Y ahora tienen que ir a El Ferrol. Nada menos que con el colista.

\*\* En verdad, los equipos catalanes están haciendo un mal papel, pues ni el Sabadell, ni el Condal, ni el Gerona y mucho menos el Tarrasa, hacen más que ir tirando y van quedando muy rezagados. Y ojalá que no desciendan...

\*\* Hay mucho mar de fondo en las filas del Condal. Hasta tal extremo que la autoridad de Aldecoa está peligrando. Nadie es profeta en su tierra. Y pensar que en Gerona, don Emilio era el amo. — GOL.

### Hockey sobre patines

## Torneo Comarcal de Juveniles

Con objeto de proceder esta Delegación a la confección del Calendario de partidos del Torneo Comarcal de Juveniles (Fase Comarcal correspondiente a la provincia de Gerona para la participación del campeón resultante en la Fase Regional y en su caso en la Nacional), se ruega a todos los clubs de Hockey sobre Patines de la Provincia de Gerona que deseen participar en el referido Torneo, lo comuniquen antes del día 30 de los corrientes, al domicilio del vocal de la Federación Catalana de Patinaje, en la calle General Primo de Rivera, núm. 8, pral. 4.º.

## Las recaídas de la gripe son peligrosas

Para evitarlas trate usted todo resfriado por insignificante que sea con Diphemín - Asaletén, tomando al primer síntoma dos pequeños comprimidos de este medicamento alemán que elimina los constipados. Venta en farmacias al precio de 8,50 Ptas. tubo de quince comprimidos. (C.S. 16.174)

## Programas de Radio

RADIO GERONA  
10, Programa; 10'05, Ritmos y melodías para amenizar el trabajo; 11, «La música que Vd. prefiere»; 12'30, «María», Capítulo 17; 13, Orquesta de Armando Crefiche; 13'30, Información local; 13'35, Frags. de «Loia La Piconera»; 13'50, Bolsa de Barcelona; 14, Hora exacta, Santoral y Cartelera; 14'15, Discos Dedicados; 14'45, «Música para la sobremesa»; 15'15, La voz de Antonio Amaya; 15'30, Ritmos a la guitarra por Chet Atkins; 16, «El Escandaio», Capítulo cuarto; 16'30, Música de jazz; 17, «El hombre que viaja solo», Capítulo 17; 17'20, Schottis famosos; 17'45, Orquesta de Noro Morales; 18, Frags. escogidos de la zarzuela «La Viejecita», de Echegaray y Caballero; 18'45, Ritmos al piano; 19, Música de películas; 19'30, «Pasión Juvenil», Capítulo 17; 20, Programa Infantil; 20'30, Bailables; 21, Hora exacta, Santoral y Cartelera; 21'15, Variedades; 21'30, «El Deporte en Gerona»; 22, Radio Nacional de España; 22'20, «Gerona al día»; 22'30, «Clarines» Revista Taurina; 23, «Pentagrama», Emisión asesora por la «Asociación de Música de Gerona»; 23'30, Ritmo Nocturno; 24, Cierre.

## Dr. M. SOLER FISAS

CIRUGIA ORTOPEDICA — TRAUMATOLOGIA

Visita diaria de 11 a 1, excepto martes

Tardes: horas convenientes

Plaza San Francisco, 4 - pral. - 2.º — Tel. 2694 — GERONA

# Ensaladilla de letras

Ponga en orden estas letras y obtendrá los nombres de cinco

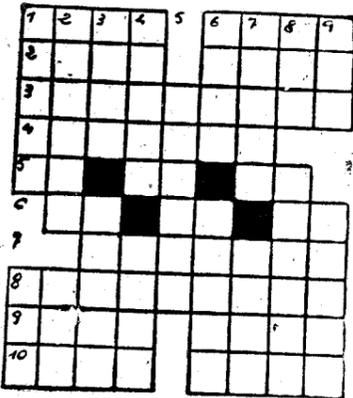
## DEPARTAMENTOS FRANCESES

1. R U H A T E L
2. A D E U
3. R E I G E A
4. Z O E L E R
5. D E R M O

SOLUCION a la Ensaladilla anterior:

1, Donizetti; 2, Verdi; 3, Bizet; 4, Puccini y 5, Vives.

## Crucigramas N.º 1197



**HORIZONTALES:** 1, Verbal - Prenda de abrigo. 2, Fruta - Ondas. 3, Hace la disección de las partes de un cuerpo orgánico. 4, Vías. 5, Pico de los Alpes - Conjunción - al revés: Negación. 6, Forma de pronombre - Negación - Contracción. 7, Mujer natural de una nación europea. 8, Muy delicada y de buena calidad. 9, Planta aroidea, especie de serpiente - Noveno. 10, Al revés: Bastante, muy - Río de Armenia, el principal afluente del Kura.

**VERTICALES:** 1, Oscuro, sombrero - Rostro. 2, Nombre de varón - Estado anímico. 3, Al revés: Especie de liebre de las pampas - Saludables. 4, Lengua del Lacio - Variante de un nombre de mujer. 5, Agatas listadas. 6, Provincia italiana, en la Lombardia - Cuerpo derivado del amoníaco. 7, Plancha - Río de Zamora. 8, Tranquilidad - Cartuchera. 9, Rey de Judá - Desfallecidos, cansados.

### SOLUCION AL NUM. 1.196

**HORIZONTALES:** 1, Amor - Toro. 2, Palí - eloS. 3, Anacoreta. 4, Ratonés. 5, Ad - Sí - Al. 6, Ar - Ma - Oc. 7, Acatará. 8, Ca-

# El cine, último recurso de los antiguos espías

Tras la película sobre Canarias, van a filmarse ahora otras que relatan la vida de dos audaces agentes del espionaje alemán.- Los ex-espías venden muy bien sus «memorias» a los guionistas de cine

Por Waldo de Mier

El éxito de la película basada en la vida del Almirante Canarias, Jefe del Servicio de Espionaje alemán, induce ahora a los productores cinematográficos a llevar a la pantalla otros relatos espioneriles sacados de biografías de famosos agentes secretos.

En unos estudios alemanes va a rodarse una película sobre las aventuras de Eric Gimpel, el hombre que, por minutos, escapó de la horca, después de haber vivido un sin fin de correrías en los Estados Unidos haciendo espionaje para el III Reich.

Canaris había encomendado a Gimpel una difícil misión: la de que le proporcionase los últimos datos sobre los trabajos que Norteamérica estaba llevando a cabo en relación con la bomba atómica.

Gimpel desembarcó clandestinamente en un lugar de la costa atlántica norteamericana en unión de otro alemán de origen yanki. Su compañero le traicionó y Gimpel, perseguido implacablemente por el F. B. I. aún tuvo tiempo de averiguar en qué situación se encontraban los trabajos atómicos de los americanos y telegrafiarlos con su pequeña emisora a Berlín. Condenado a morir por un Tribunal militar, cuando esperaba ser conducido a la horca, se murió Roosevelt y pudo conseguir un indulto que el fallido Presidente le había negado, y luego, la revisión de su proceso. Después, se terminó la guerra y la pena de muerte le fue permutada por la de cadena perpetua. A su vez, indulto tras indulto, Eric obtuvo la libertad.

### INTENTO DE SABOTAJE EN EL CANAL DE PANAMA

Eric fue uno de los agentes predilectos de Canarias. Desde joven

racoles. 9, Arón - Mate. 10, Lasa - Otón.

**VERTICALES:** 1, Apará - Cal. 2, Manada - Ara. 3, ólaT - Raros. 4, Ricos - Caná. 5, onimaC. 6, Tere - Atomo. 7, Olesa ? alaT. 8, Rot - Lorefo. 9, Osa - Casen.

había vivido en América. Habla perfectamente el inglés y tenía numerosos amigos en los Estados Unidos y en Hispanoamérica, especialmente en Perú, donde había residido algunos años.

En cierta ocasión, el VI-B alemán le encomendó que estudiara la posibilidad de inutilizar el tráfico del Canal de Panamá.

La Marina y la Aviación del III Reich fue puesta a disposición de Gimpel, que presentó un proyecto consistente en volar una de las presas del Gatun. Para ello utilizaría dos aviones ligeros transportados, en piezas, en dos submarinos. Con ayuda de otro agente que les buscaría un lugar propicio en el Caribe, desembarcarían los aviones, cuyos pilotos estaban previamente entrenados para despegar en una playa y así volarían sobre la presa de Gatun, a la que destruirían con sus potentes bombas. La reparación de esta presa llevaría por lo menos, dos años de trabajos acelerados a los americanos. Pero el sabotaje fue descubierto a tiempo por el servicio de contraespionaje aliado y no pudo realizarse.

Antes de este intento, Eric había tomado parte en numerosos actos de espionaje en Holanda, Noruega y en América del Sur.

Lo que hace más cinematográfico el relato de sus aventuras es que Eric era fácilmente enamorable y en todas partes dejaba algo de su corazón, peligrando muchas veces el éxito de sus misiones por culpa de los amores en que se veía envuelto con bellas e inteligentes mujeres y, otras, por el contrario, se lo dificultaron, también sin saber que era el auténtico motivo que llevaba a Gimpel a esas ciudades en donde ellas vivían.

### LUNI, UN FAMOSO JUDIO EN LA HABANA

Además de la vida de Eric Gimpel, otra empresa cinematográfica alemana proyecta filmar una película en la que se recojan las aventuras espioneriles de Luni.

Se busca en la vida de Luni el exotismo de los lugares en donde se desarrollaron sus principales aventuras: las islas del Caribe, Cuba, fundamentalmente.

Fue en septiembre de 1941 cuando entre los judíos emigrados fugitivos de Alemania llegaba a La Habana y a bordo de un barco español, el «Villa de Madrid», un muchacho llamado Enrique Luni. Apenas traía equipaje y casi ningún dinero. Pero sí unas cartas de recomendación para ciertos parientes suyos en Honduras que, según él, habían ayudado a que se fugara de Alemania, en donde era perseguido por semita y que le habían prometido apoyarles, también, con dinero e influencias en cuanto llegase a América.

En efecto, poco después Luni recibía un crédito suficiente para que abriese una tiendecita de artículos de belleza y de otras chucherías. El negocio fue prosperando poco a poco. Y Luni empezó a frecuentar bares y restaurantes. Le gustaba, sobre todo, ir a los bares del puerto y relacionarse con los marinos de todos los barcos que llegaban de otros países. Luni confesaba haber sido un marino frustrado, a causa de su salud, pero que mantenía

viva su afición a las cosas del mar.

Lo que en realidad quería Luni era saber qué barcos transitaban por el Caribe, porque su verdadero nombre era el de Heirich August Lunning y tenía tanto de judío como de chino un servidor de ustedes. Y lo de su comercio, un hermoso cuento, puesto que en su tienda había instalado una emisora mediante la cual transmitía mensajes a Berlín. Para disimular el ruido de su aparato, Luni llenaba la habitación de canarios a los que había enseñado a cantar precisamente cuando su transmisor funcionaba.

### EL ULTIMO RECURSO DE LOS ANTIGUOS ESPIAS

Luni amplió su negocio y con el pretexto de hallar mercancías y artículos viajaba por todo el Caribe. Manejaba tanto dinero al final, que esto hizo entrar en sospechas a la policía, así como la voluminosa correspondencia que sostenía con casas navieras. Solicitaba de éstas —americanas en su mayoría— fechas de embarque de sus mercancías. Y así sabía, más o menos, los días y el itinerario de su navegación. Lo ponía en conocimiento de los submarinos alemanes que pululaban por el Caribe y éstos actuaban sobre presa segura.

Entre las primeras sospechas y su detención hubo un sin fin de complicaciones y aventuras que son las que recoge la película. Y, claro está, los amores de Luni con Rebeca, una hermosísima cubana que dió su vida por él en los últimos instantes.

En fin, que durante una tempo-

## La industria debe procurar restringir el consumo eléctrico

Por haberse producido averías en algunas centrales térmicas

Durante los últimos días del pasado mes de Octubre y como consecuencia de averías producidas en algunas Centrales térmicas, se produjeron irregularidades en el suministro eléctrico de esta provincia que obligaron a cortes esporádicos de corriente en algunos sectores. A pesar de esta situación y gracias a la ayuda recibida de otras zonas, en virtud de medidas tomadas por el Ministerio de Industria, se han reducido al mínimo los referidos cortes.

Las reparaciones de las averías citadas en las térmicas pueden exigir algún tiempo; en consecuencia dada la escasez de las reservas hidráulicas disponibles, la persistencia de la sequía actual y teniendo en cuenta que el consumo aumenta siempre en esta época del año, se ruega a los usuarios en general y a la industria en particular, que procuren restringir sus consumos principalmente en las horas de máxima carga (punta de alumbrado) que normalmente están comprendidas entre las seis y las diez de la noche.

## Información militar

Servicio de Plaza.— Jefe de Día para hoy, día 7 del actual: Teniente Coronel de Infantería don Rafael Echevarría Román, con destino en Regimiento de Infantería Alcántara, núm. 33.

rada tendremos películas de espionaje ahora que cada uno de estos antiguos agentes empieza a escribir sus «Memorias» y a venderlas a los guionistas que las transforman en argumentos de películas más o menos divertidas.

Es, después de todo, un último recurso de los antiguos espías que, en el fondo, añoran su vida de agitadas aventuras y peligros.

## SUCESOS

### Un panadero de Tours, estrangula a su mujer y la calcina en el horno

### La hija de los Marqueses de Marchena sufre un gravísimo accidente

Tours (Francia), 6. — Un panadero de la calle Saint Avant, Pierre Duport, que sostuvo una violenta riña con su esposa, Yolande, de 25 años, la estranguló y quemó después su cuerpo en el horno de la panadería.

Duport, que había contraído matrimonio con Yolande en 1953, después de haberse divorciado de su anterior esposa, mostró a los policías que fueron a detenerle un montón de cenizas en el horno y dijo: «Esto es todo lo que queda de mi mujer».

La riña que precedió al crimen fue motivada por los galanteos de Duport a otra muchacha. Al reprocharle su esposa este comportamiento, Duport trató de hacer las paces, pero su mujer le rechazó. Entonces, airado, la cogió por el cuello y golpeó su cabeza contra los barrotes de la cama. La mujer, no obstante, consiguió huir hasta la cocina, donde Duport la estranguló.

El asesino manifestó a la Policía que estaba arrepentido de lo que había hecho, «porque hubiera sido mejor que ella hubiese accedido a hacer las paces». — Efe.

### SUFRE UN ACCIDENTE DE AUTOMOVIL LA HIJA DE LOS MARQUESSES DE MARCHENA

San Sebastián, 6.— Se encuentra en gravísimo estado a causa de un accidente de automóvil, ocurrido en las proximidades de Burdeos, la señorita Elena Walford, hija de los marqueses de Marchena.

Viajaba sola con objeto de embarcar para Londres en un puerto francés y el accidente se produjo a causa de un reventón de un neumático. El coche se estrelló contra un árbol de la carretera, después de haber sorteado la conductora con mucha pericia otros obstáculos. Esta señorita residía gran parte del año en San Sebastián. Sufre rotura de las dos piernas y fractura de la columna vertebral, siendo su estado gravísimo. En una ambulancia llegó al puente internacional de Irún y en otra fue llevada en compañía de la marquesa de Narros y conde de Lobrega a la clínica de la Cruz Roja de esta capital. — Cifra.

## MOMENTO CIENTIFICO

Por Corti



—Que tonto se ha puesto el perro mascota de la escuadrilla desde que se ha enterado que uno de su raza batió el record mundial de altura.